

Smlouva o spolupráci na projektu „Přebíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe“
Agreement for Cooperation in the Project „Pre-Charge unit for Circuit Breakers“

Smlouva o spolupráci na Projektu

Agreement for Cooperation in the Project

**„Přebíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB
jističe“**

„Pre-Charge unit for Circuit Breakers“

(dále jen, „Smlouva“)

(hereinafter, “Agreement”)

Článek I.

Article I.

Smluvní strany – členové konsorcia

The Parties – Members of the Consortium

1. Hlavní Příjemce

Název: Eaton Elektrotechnika s. r. o.
Sídlo: Komárovská 2406/57, Horní Počernice,
193 00 Praha 9
IČO: 49811894
DIČ: CZ49811894

1. The Beneficiary

Name: Eaton Elektrotechnika s. r. o.
Seated at: Komárovská 2406/57, Horní
Počernice, 193 00 Praha 9
Identification No.: 49811894
Tax Identification No.: CZ49811894

Bankovní spojení: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Bankovní účet č.:
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Banking details: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Bank account No.:
CZK účet: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX;
IBAN XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Zastoupený jednateli:

Represented by executives:

Zapsaný u Městského soudu v Praze, vložka
C 26264, včetně společnosti Eaton Intelligent
Power Limited, se sídlem na adrese 30
Pembroke, Dublin 4, Irsko IČ: 49777513,

Registered at C 26264 kept by the Municipal
Court in Prague, including The Beneficiary and
Eaton Intelligent Power Limited, seated at 30
Pembroke, Dublin 4, Ireland Identification No.:
49777513.

dále jsou souhrnně označováni jako „Příjemce“
nebo „Smluvní strana“)

are hereinafter collectively referred to as the
"Beneficiary" or "Party"

a

and

2. Další účastník v konsorciu

Název: České vysoké učení technické v Praze,
Fakulta elektrotechnická
Sídlo: Jugoslávských partyzánů 1580/3,
160 00 Praha 6
IČO: 68407700
DIČ: CZ68407700

2. Other Participant in the Consortium

Name: České vysoké učení technické v Praze,
Fakulta elektrotechnická
Seated: Jugoslávských partyzánů 1580/3,
160 00 Praha 6
Identification No.: 68407700
Tax Identification No.: CZ68407700

Bankovní spojení: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Banking details: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Smlouva o spolupráci na Projektu „Předbíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe“
Agreement for Cooperation in the Project „Pre-Charge unit for Circuit Breakers“

Bankovní účet č.: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
IBAN XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Bank account No.: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX,
IBAN XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Zastoupené: doc. RNDr. Vojtěch Petráček, CSc.,
rektor ČVUT

Represented by: , doc. RNDr. Vojtěch
Petráček, CSc., rektor ČVUT

(dále individuálně jen „**Další účastník**“ nebo
„**Smluvní strana**“)

(hereinafter referred to individually as "**Other Participant**" or "**Party**")

Preamble

Preamble

Smluvní strany spolupracují na Projektu s názvem Předbíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe (FW06010024); (dále jen „**Projekt**“) blíže popsaném v žádosti o dotaci, který Příjemce podal do českého programu podpory výzkumu a vývoje TREND (dále jen „**Grantový Program**“) vypsaného Technologickou agenturou České republiky (dále jen „**Poskytovatel**“).

The Parties collaborate on the project called Detection of the Arc Fault in DC Applicationshousing – No FW06010024 (hereinafter referred to as the "**Project**") as described in a grant application, which the Beneficiary submitted to the Czech programme for research and development support TREND (hereinafter referred to as the "**Grant Program**") published by the Technology Agency of the Czech Republic, (hereinafter referred to as the "**Funding Authority**").

Jelikož Poskytovatel poskytne grant na implementaci Projektu, Smluvní strany tímto souhlasí se spoluprací na implementaci Projektu a se spoluprací ohledně využití výsledků Projektu.

Since the Funding Authority has decided to provide a grant for the implementation of the Project, the Parties hereby agree to cooperate to implement the Project and agree to cooperate regarding the use the Results of the Project.

Článek II. Předmět Smlouvy

Article II. Subject Matter of the Agreement

2.1 Předmětem Smlouvy je definovat

2.2 The subject matter of the Agreement is to define:

a. poměr aktivit Příjemce a Dalšího účastníka v tomto konkrétním Projektu;

a. a proportion of the activities both for the Beneficiary and Other Participant in this specific Project;

b. využití, šíření a vlastnictví výsledků Projektu Příjemcem a Dalším účastníkem.

b. the use, exploitation and ownership of the Results of the Project by the Beneficiary and the Other Participant.

Článek III.

Podmínky spolupráce Smluvních stran

3.1 Spolupráce Smluvních stran bude probíhat v souladu s navrženým Projektem, šestou veřejnou soutěží programu TREND, po odsouhlasení dotace v souladu s podmínkami grantového programu, v souladu se Zavaznými parametry řešení projektu, uvedenými v příloze B této Smlouvy a případnými dalšími podmínkami a dokumenty následně odsouhlasenými smluvními stranami.

3.2 Další účastník prohlašuje, že je informován o grantovém programu, že se seznámil se všemi podmínkami grantového programu a příslušnými dokumenty a souhlasí s nimi. Další účastník poskytne Příjemci veškerou nezbytnou asistenci k zajištění finalizace Projektu a dodržení veškerých podmínek grantového programu.

3.3 Strany se před podpisem této Smlouvy seznámily s obsahem Projektu, včetně žádosti o grant. Kromě poskytnutí údajů o výsledcích Projektu pro RIV-IS VaVal (Národní registr výsledků výzkumu) podle § 31 zákona 130/2002 Sb. (zákon o podpoře výzkumu a vývoje v České republice) musí všichni Příjemci podávat Poskytovateli zprávu o výsledcích Projektu po dobu 3 let po ukončení Projektu.

Článek IV.

Složení Projektu – hlavní výzkumník a spoluvýzkumníci

4.1 Osobou zodpovědnou za vyřizování vědecké části Projektu za Příjemce je hlavní výzkumník:

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Article III.

Terms of Cooperation Among the Parties

3.1 The cooperation of the Parties will be carried out in accordance with the proposed Project, the 6th public tender of the program TREND, upon award of the agreed to terms and condition of the Grant Program, of the terms in “Závazné parametry řešení projektu” being attached in Annex B and any other terms and conditions agreed afterwards by the Parties.

3.2 Other Participant represents that it is aware of the Grant Program and it has acquainted itself and agrees with all the terms of the Grant Program and with the relevant documents. Other Participant will provide the Beneficiary with all necessary assistance to ensure the finalization of the Project and compliance with all conditions of the Grant Program.

3.3 The Parties have acquainted themselves with the content of the Project including the Grant Application before signing this Agreement. Besides delivering data about the results of the project for RIV-IS VaVal (National Register of Research Results) according to Art 31 of Act No. 130/2002 Coll. (Act on the Support of Research and Development from Public Funds) all beneficiaries have to deliver to the Funding Authority a report about the Results from the Project for the period of 3 years after finishing the Project.

Article IV.

Composition of the Project - Principal Investigator and Co-Investigators

4.1 The person who is responsible for dealing with the scientific part of the Project for the Beneficiary is the principal investigator:

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

4.2 The person who is responsible for dealing with the scientific part of the Project

4.2 Osobou zodpovědnou za vyřizování vědecké části Projektu za Dalšího účastníka je odpovědný výzkumník:

for Other Participant is the responsible investigator:

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Článek V.

Řízení Projektu, metoda zapojení a dosahování milníků jednotlivých Smluvních stran v rámci Projektu

Article V.

Project Management, Method of Engagement and Achievement of Milestones of the Individual Parties to the Agreement in the Project

5.1 Příjemce je vedoucím konsorcia a žadatelem o grant. Příjemce jedná jako koordinátor Projektu a zajišťuje administrativní spolupráci s Poskytovatelem.

5.1 The Beneficiary is the consortium leader and the applicant for the grant. The Beneficiary acts as the Project coordinator and provides administrative cooperation to the Funding Authority.

5.2 Při implementaci aktivit podle Smlouvy se každý Další účastník zavazuje jednat tak, aby Příjemci umožnil plnit jeho závazky vyplývající z obecně závazných právních předpisů České republiky a z podmínek grantového programu. Dále se Další účastník zavazuje vyvíjet veškeré nezbytné úsilí k implementaci Projektu a jednat tak, aby neohrozili implementaci Projektu a zájmy Příjemce. Všechny činnosti Dalšího účastníka se zaměří na dosažení cílů Projektu a souladu s účelem grantu.

5.2 In the implementation of activities under the Agreement, each Other Participant undertakes to act so as to enable the Beneficiary to comply with its obligations arising from generally binding legal regulations of the Czech Republic and Grant conditions. Furthermore, Other Participant undertakes to exert all necessary efforts to implement the Project and will act in a manner that does not endanger the implementation of the Project and the interests of the Beneficiary. All activities of the Other Participant shall be aimed at achieving the objectives of the Project and the compliance with the purpose of the grant.

5.3 V rámci spolupráce na Projektu se Smluvní strany zavazují provádět operace a úkoly konkrétně stanovené v Projektu a uvedené v Příloze A.

5.3 Within the scope of their cooperation on the Project, the Parties undertake to carry out operations and tasks specifically determined in the Project as summarized in Annex A.

Článek VI.

Práva a povinnosti Smluvních stran

Article VI.

Rights and Obligations of the Parties

6.1 Příjemce a Další účastník se vzájemně informují o změnách Projektu, stejně jako o neschopnosti (pokud nastane) plnit řádně a včas své závazky vyplývající z této Smlouvy a o všech významných změnách a skutečnostech, které by

6.1 The Beneficiary and the Other Participant shall inform each other of any changes to the Project as well as their inability (if any) to perform their obligations under the Agreement duly and timely, and on all

mohly mít dopad na výsledek a cíle Projektu, zvláště pak o změnách své finanční situace, včetně nikoliv však výlučně vzniku, fúze nebo rozdělení společnosti, změny právní formy, snížení základního kapitálu, vstupu do likvidace, vyhlášení konkurzu, přerušení příslušného živnostenského oprávnění atd., nejpozději do patnácti (15) kalendářních dnů od data, kdy se o takové změně dozví. Příjemce a Další účastník jsou také povinny na žádost prokázat, že jsou stále oprávněny k účasti v Projektu a splňují kvalifikační kritéria a podmínky pro udělení grantu, a poskytnout druhé Smluvní straně na jeho žádost příslušné písemné potvrzení.

significant changes and facts that could have an impact on the outcome and objectives of the Project, especially on changes in their financial standing including but not limited to the creation, merger or split of a company, change of its legal form, decrease of the registered capital, entry into liquidation, declaration of bankruptcy, discontinuation of the relevant trade license, etc., not later than fifteen (15) calendar days from the date when they learn of such a change or facts. The Beneficiary and the Other Participant are also obliged to prove upon request that they are still eligible for participation in the Project and meets the qualification criteria and the terms and conditions for the provision of the grant and, upon the other party's request, to provide the other party with its respective written confirmation.

Článek VII.

Práva a povinnosti Smluvních stran ve finančních záležitostech

7.1 Způsobilými náklady Projektu jsou způsobilé výdaje (ZV) vynaložené za aktivity přímo spojené s Projektem a splňující definici způsobilých nákladů uvedenou ve Všeobecných podmínkách Grantového programu (F-211, Verze 7).

7.2 Náklady projektu a účelová podpora pro jednotlivé kalendářní roky pro Smluvní strany jsou definovány v příloze B: Závazné parametry řešení projektu.

7.3 S výjimkou ustanovení v článku 7.5 Příjemce převede podíl přijatého grantu na bankovní účet Dalšího účastníka do čtrnácti (14) dnů od přijetí částky grantu od Poskytovatele.

Article VII.

Rights and Obligations of Parties in Financial Matters

7.1 Eligible costs of the Project are eligible expenditures (EE) spent on activities directly related to the Project and satisfying the definition of eligible costs described in the grant terms and conditions (F-211, Verze 7).

7.2 Project costs and project-bound contribution in calendar years for the Parties are defined in the Annex B: Binding parameters of the Project.

7.3 Except when Art. 7.5 below applies, Beneficiary will transfer the portion of the received grant to the bank accounts of Other Participant within fourteen (14) days from receiving the grant amounts from the Funding Authority.

7.4 Příjemce a Další účastník se zavazují použít účelově vázaný grant ve výši 8 130 713 Kč v souladu se zákonem č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla). Případné porušení těchto rozpočtových pravidel bude projednáno v souladu s postupy stanovenými zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků.

7.5 V případě, že Další účastník nedodrží některé z ustanovení této smlouvy a Příjemci tímto nedodržením vznikne škoda, bude Příjemce oprávněn požadovat plnou náhradu této škody, a to za výdaje a náklady vzniklé v souvislosti s Projektem, včetně mimo jiné jakékoliv části grantu nezaplacené Poskytovatelem v důsledku porušení Podmínek grantového programu Dalším účastníkem.

7.4 The Beneficiary and the Other Participant undertake to use the purpose-bound grant of CZK 8,130,713 (in accordance with Act No. 218/2000 Coll., on Budgetary Rules and amending some related statutes (the Budgetary Rules). Any breach of these Budgetary Rules will be handled in accordance with the procedures laid down in the Act No. 130/2002 Coll. on the Support of Research and Development from Public Funds.

7.5 In case any Other Participant does not comply with any provision of this agreement, the Beneficiary shall have the right to claim damages and full indemnity for the expenses and costs it incurred in relation with the Project, including without limitation any amount of the grant not paid or clawed back by the Funding Authority as a consequence of the Other Participant breaching the terms of the Grant Conditions.

Článek VIII.

Práva na využití výsledků Projektu

8.1 Žádná vlastnická práva nebo práva na využití práv k duševnímu vlastnictví („PDV“) existujících před zahájením Projektu nebo generovaných mimo tento Projekt („původní PDV“) Smluvních stran nebudou převáděna či poskytována druhé Smluvní straně, pokud nebude výslovně písemně dohodnuto jinak.

8.2 Smluvní strany se dohodly, že jakýkoliv výsledek Projektu, ať už může, či nemůže být registrován ve formě práv duševního vlastnictví (dále jen „Výsledky“) bude vlastnit strana, jejíž zaměstnanec Výsledek vytvořil. V případě, že bude Výsledek Projektu možné registrovat jako PDV a byl vyvinut společně Smluvními stranami, uzavřou Smluvní strany separátní Smlouvu stanovující vlastnictví, práva využití, patentové procesy a řízení a další podmínky týkající se tohoto společného Výsledku. Nedohodnou-li se Smluvní strany jinak, nebo Výsledek nemůže být registrován ve formě PDV, bude předmětný Výsledek v podílovém spoluvlastnictví Smluvních stran (podíl Smluvních stran na výsledku bude stejný), stejně jako odpovědnost za vzniklé

Article VIII.

Rights for use of the Results of the Project

8.1 No ownership or right to use of any intellectual property rights (“IPR”) existing prior to or being generated outside of the Project (“Background IPR”) of any of the Parties is transferred or granted to the other Party, unless otherwise explicitly agreed in writing.

8.2 The Parties agree that any result of the Project, whether it can be registered by any IPR or not (the “Results”), shall be owned by the Party whose employee created the Result. In case a Result of the Project can be registered by IPR and is jointly developed by the Parties, the Parties shall enter into a separate agreement setting forth the ownership, rights of use, reporting, prosecution handling and other terms for such joint Result. If not agreed otherwise between the Parties or not registrable by IPR, the ownership shares of the Parties in such joint Results and the responsibility toward the associated costs will be equally shared and the Beneficiary will be the main point of contact for registered IP. The

náklady spojené s PDV a Příjemce bude hlavním kontaktem pro registrované PDV. Na konci Projektu dále Smluvní strany zahájí jednání v dobré víře o převodu jakýchkoliv Výsledků vzniklých v rámci Projektu do vlastnictví Smluvní strany, pokud by se druhá Smluvní strana rozhodla převést své právo k Výsledkům, někomu jinému než Přidruženým společnostem. V takovém případě je druhá Smluvní strana povinna nabídnout převod jakýchkoliv Výsledků nebo podílů na společných Výsledcích Smluvní straně, který za takový převod zaplatí druhé Smluvní straně úhradu odpovídající tržní ceně, jejíž výše bude v souladu s pravidly Rámce pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací – 2014/C 198/01 (dále jen „**Rámec**“). Pokud Smluvní strana odmítne takovou nabídku převodu, může druhá Smluvní strana nabídnout převod třetí osobě za minimálně stejnou cenu, za jakou byla nabídka původně učiněna Smluvní straně. Pod pojmem „**Přidružené společnosti**“ se rozumí jakákoliv právnická osoba, která přímo nebo nepřímo vlastní, je vlastněna nebo je ve společném vlastnictví s Příjemcem po tak dlouhou dobu, kdy toto vlastnictví existuje. Pro účely výše uvedeného se pod pojmem „vlastní“, „vlastněný“ nebo „vlastnictví“ rozumí většinové vlastnictví nebo většinová účast přidružených společností této osoby.

8.3 Bez ohledu na výše uvedené platí, že v případě, když Výsledek (Příloha A) ve společném vlastnictví má jasně oddělitelné příspěvky smluvních Stran, pak každá strana může dále komercializovat svůj vlastní příspěvek bez kompenzace druhé strany.

8.4 Smluvní strany se dohodly poskytnout během Projektu ostatním Smluvním stranám nevýhradní, royalty-free licenci (licenci bez placení opakovaných autorských poplatků za každé použití) ke svým původním právům duševního vlastnictví, jakož i ke svým Výsledkům, jak je to nezbytné pro provedení Projektu a v rozsahu a trvání k jeho provedení nezbytném.

8.5 Bez ohledu na výše uvedené platí, že Příjemce bude mít v každém případě právo na získání nezbytných práv od druhé Smluvní strany

Parties will enter into negotiations in good faith about the transfer of any kind of Results created during this Project into one of the Party's ownership if the other Party would choose to transfer its Results, other than to an Affiliate. In such case the other Party is first obliged to offer the transfer of any of their Results or shares in joint Results to the Party who will pay to the other Party a compensation corresponding to the market price of such transfer which amount will be ascertain in accordance with the rules of the Framework for State aid for research and development and innovation - 2014/C 198/01 (the "**Framework**"). If the Party rejects such transfer offer, the other Party can offer the transfer to a third party for at least the same compensation as originally offered to the Party. "**Affiliates**" means any legal entity that, directly or indirectly, owns, is owned by, or is under common ownership with the Beneficiary for so long as such ownership exists. For the purposes of the foregoing, "own," "owned," or "ownership" shall mean majority ownership or controlling interest of such legal entity Affiliates.

8.3 Notwithstanding the foregoing, when the Joint Result (as defined in Annex A) has clearly separated contributions of the Parties, each Party can exploit its own contributions without compensation to the other Party.

8.4 Each Party agrees to grant to the other Party a non-exclusive, royalty free, license under its own Background IPR as well as its Results and share in joint Results as far as required for and only to the extent and duration necessary to conduct the Project.

8.5 Notwithstanding the foregoing, in any case the Beneficiary shall have the possibility to acquire the necessary rights from the other

k libovolnému využití jakéhokoliv Výsledku Projektu, mimo jiné včetně jeho využití pro další vývoj nebo ve výrobě. Z toho důvodu je druhá Smluvní strana povinna pro období po skončení Projektu Smluvní straně poskytnout v maximálním rozsahu povoleném platnými zákony, výhradní, celosvětovou a sublicencovatelnou licenci k vykonávání práv souvisejících s Výsledky. Tato licence bude v případě potřeby obsahovat reporting a bude udělena za náhradu odpovídající tržní ceně takové licence, jejíž výše bude určena v souladu s pravidly Rámce. Pokud Příjemce tuto nabídku licence odmítne, může Další účastník nabídnout licenci třetím stranám za minimálně stejnou náhradu, která byla původně nabídnuta Příjemci.

8.6 Aniž by byla dotčena či omezena práva Příjemce v souladu s články 8.2 až 8.5 a s ohledem na ustanovení o důvěrnosti uvedená v článku IX, bude mít Další účastník právo na využití společných Výsledků pro činnosti neekonomické povahy ve smyslu bodu 19. písm. a) Rámce, ovšem pod podmínkou, že k tomu obdrží písemné potvrzení od Příjemce.

Party to use and exploit in any manner, including but not limited to use for further development or in manufacturing, any Result of the Project. For this reason, the other Party shall offer to the Beneficiary for the period after the Project's termination, in maximum extent allowed by applicable laws, an exclusive, worldwide, sublicensable licence in the Results. This license shall include reporting when applicable and shall be offered for a compensation corresponding to the market price of such license which amount will be ascertained in accordance with the rules of the Framework. If the Beneficiary rejects such license offer, the Other Participant can offer the license to third parties for at least the same compensation as originally offered to the Beneficiary.

8.6 Subject to not prejudice or derogate Beneficiary's rights according to 8.2 to 8.5 above and subject to the Confidentiality restrictions as set forth in Article IX, the Other Participant has the right to use the joint Results for non-economic activity according to point 19 letter a) of the Framework after written confirmation from the Beneficiary.

Článek IX. Důvěrnost

9.1 Smluvní strany souhlasí, že vynaloží veškeré úsilí pro zabezpečení duševního vlastnictví a důvěrných informací Smluvních stran, včetně výsledků testů souvisejících s Projektem v souladu s uzavřenou platnou Dohodou o zachování mlčenlivosti (dále jen „NDA“) uzavřenou mezi Příjemcem a Dalším účastníkem.

9.2 Smluvní strany souhlasí, že zveřejnění jakýchkoliv informací souvisejících s Projektem bude podléhat předchozímu písemnému souhlasu druhé Smluvní strany, který nebude bezdůvodně zadrženo.

9.3 Smluvní strany souhlasí, že po ukončení Projektu na žádost některé ze Smluvních stran neprodleně vrátí či zničí takové duševní vlastnictví nebo důvěrné informace i veškeré jejich kopie, nebude-li v této Smlouvě uvedeno jinak.

Článek X.

Doba platnosti Smlouvy

10.1 Smlouva nabývá platnosti po jejím podpisu zástupci poslední ze Smluvních stran a uzavírá se na dobu realizace Projektu a dále na dobu, po kterou je nutné dodržovat Podmínky grantového programu.

10.2 Uplynutí nebo ukončení doby platnosti této Smlouvy neovlivní ani neohrozí žádné ustanovení této Smlouvy, které výslovně nabývá účinnosti a zůstává v platnosti i po uplynutí nebo ukončení doby platnosti, zvláště pak článek VIII. výše.

Článek XI.

Implementační plán

11.1 Příjemce je odpovědný za poskytnutí implementačního plánu k Výsledkům Projektu ve formě přílohy k závěrečné nebo průběžné zprávě.

Article IX. Confidentiality

9.1 The Parties agree to use their best endeavours to safeguard all the Parties' intellectual property and confidential information, including test results related to the Project in accordance with valid the Non-Disclosure Agreement (“NDA”) concluded between the Beneficiary and Other Participant.

9.2 The Parties agree that any publication related to the Project shall be subject to a prior written approval from other Party, such approval shall not be unreasonably withheld.

9.3 The Parties agree to return promptly or dispose of such intellectual property or confidential information and all copies thereof upon request by another Party after the Project's termination if not stipulated otherwise in this Agreement.

Article X.

Term of the Agreement

10.1 The Agreement enters into force when signed by the representatives of last Party to sign and is concluded and remains in force for a period of Project implementation and further for the period for which it is necessary to observe the Grant Conditions.

10.2 The expiry or termination of this Agreement shall not affect or prejudice any provision of this Agreement, which is expressly provided to come into effect or continue in effect after such expiry or termination, in particular Articles VIII. above.

Article XI.

Implementation Plan

11.1 The Beneficiary is responsible for providing an implementation plan of the Results of the Project as an annex to any final or interim report.

11.2 Implementační plán by měl zahrnovat návrhy používání Výsledků v časovém harmonogramu a shrnutí všech skutečností z předchozích zpráv včetně Výsledků, které Smluvní strany nehodlají dále komercializovat nebo podrobit výzkumu a veškerých jiných povinných prvků uvedených ve formuláři implementačního plánu, jenž je zahrnut do SME-12 „Směrnice pro předkládání a zpracování zpráv“.

11.3 Každý z Dalších účastníků se zavazuje jednat tak, aby umožnil a podpořil Příjemce za účelem dodržení jeho povinnosti připravit a předložit takový implementační plán k Výsledkům.

Article XII.

Odpovědnost smluvních stran

12.1 S ohledem na experimentální charakter Projektu neposkytuje Příjemce ani Další účastník žádnou záruku.

12.2 Nestanoví-li platný zákon něco jiného, pak na základě smlouvy, zákonného práva ani jinak nesmí souhrnná odpovědnost Stran na základě této Smlouvy v žádném případě překročit podíl výdajů odpovědné Strany způsobilých k úhradě na základě této Smlouvy v souladu s tím, jak je uvedeno v článku 7.2 výše.

12.3 Příjemce ani Další účastník nebudou odpovědní za žádné nepřímé, náhodné nebo následné škody, mimo jiné včetně ztráty zisku, ztráty použití, ztráty výroby nebo plateb pokut.

11.2 The implementation plan should include proposals for using the Results in a timetable and summarizing all facts from the previous reports, including those Results that Parties do not intend to further commercialise or research and any other mandatory element listed in the implementation plan form that is included in the SME-12 “Guidelines for Reporting and Reporting”.

11.3 Each Other Participant undertakes to act so as to enable and support the Beneficiary to comply with its obligations to prepare and submit such implementation plan of the Results.

Článek XII.

Liability of the Parties

12.1 Concerning the experimental character of the Project, the Beneficiary and the Other Participant do not provide any guarantee.

12.2 In no event, unless applicable law provides otherwise, under contract, statutory law or otherwise shall the aggregate liability of the Parties under this Agreement exceed the share of the liable Party’s eligible expenditures under the Agreement as recorded in article 7.2 above.

12.3 Beneficiary or the Other Participant shall not be liable for indirect, incidental or consequential damages, including but not limited to loss of profit, loss of use, loss of production or penalty payments.

Článek XIII. Článek XIII.

Ustanovení o zpracování osobních údajů

13.1 Osobní údaje. Při výzkumné spolupráci dle této smlouvy může mít Smluvní strana přístup k jedné či více databázím, aplikacím, zprávám, dokumentům a/nebo k jiným informacím druhé Smluvní strany v papírové nebo elektronické podobě, přičemž tyto informace mohou obsahovat nebo zpracovávat údaje týkající se identifikovaných nebo identifikovatelných osob („osobní údaje“). Tyto osoby mohou zahrnovat zaměstnance, přechodné zaměstnance, dodavatele, konzultanty druhé Smluvní strany, studenty, zákazníky nebo koncové uživatele. Smluvní strany uznávají a souhlasí s tím, že osobní údaje, ať už mají jakoukoliv podobu, jsou ze své podstaty velmi citlivé, a tímto se zavazují zacházet s osobními údaji přísně důvěrně a využívat je pouze v mezích výslovně stanovených druhé Smluvní strany a v souladu s platnými zákony, pravidly a předpisy. Smluvní strany budou využívat osobní údaje pouze v souladu s platnou legislativou týkající se ochrany osobních údajů a soukromí, včetně toho, že přijme požadovaná opatření technického a organizačního zabezpečení. Dále se Smluvní strany zavazují ve všech ohledech dodržovat ustanovení, týkající se zpracování osobních údajů stanovená v dodatku C.

Článek XIV.

Závěrečná ustanovení

14.1 Smluvní strany se dohodly, že veškeré neshody vzniklé z implementace Smlouvy budou řešeny vzájemnou dohodou. V případě, že Smluvní strany nedojdou ke smírnému narovnání v přiměřené lhůtě, má každá ze Smluvních stran právo přednést záležitost příslušnému soudu v Praze v České republice určenému dle sídla Příjemce.

Article XIII.

Personal Data Processing Clauses

13.1. Personal Data. In the collaborative research under this Agreement, the Parties may have access to one or more of the Other Participant's databases, applications, reports, documents and/or other information in hardcopy or electronic form that contain or process data relating to identified or identifiable individuals ("Personal Data"). Such individuals may include the Other Participant's employees, temporary workers, contractors, consultants, students, customers or end-users. The Parties acknowledge and agree that Personal Data, in whatever form, is of a very sensitive nature, and hereby undertake to treat Personal Data as strictly confidential and to use it only within the limits expressly authorized by the Other Participant and in accordance with applicable law, rules and regulations. The Parties will use the Personal Data only in accordance with the applicable Data Protection and Privacy laws including the adoption of the required technical and organizational security measures. Furthermore, the Parties agree to comply in all respects with the Data Protection Processing clauses set forth in Exhibit C.

Article XIV.

Final Provisions

14.1 The Parties agree that any disputes arising from the implementation of the Agreement will be solved by mutual agreement. If the Parties fail to reach an amicable settlement within a reasonable time, either of the Parties has the right to refer the matter to a respective court of law in Prague, Czech Republic determined pursuant to the registered seat of the Beneficiary.

14.2 Vztahy neupravené Smlouvou se budou řídit platnými zákony České republiky, včetně nikoliv však výlučně zákonem č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, a zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění.

14.3 Tato Smlouva podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“). Smluvní strany prohlašují, že jsou si vědomy následků vyplývajících z této skutečnosti. Další účastník se zavazuje zveřejnit Smlouvu v registru smluv v souladu se zákonem o registru smluv.

14.4 Dodatky k této Smlouvě jsou možné pouze po dohodě Smluvních stran ve formě písemných číslovaných dodatků ke Smlouvě. Smluvní strana není oprávněna bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany převést jakákoliv svá práva nebo závazky vyplývající z této Smlouvy třetí straně.

14.5 Smlouva je sepsána ve třech vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá Smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

14.6 V případě jakéhokoliv rozporu mezi českou a anglickou verzí této Smlouvy je rozhodující česká verze.

14.7 Příjemce a Další účastník tímto prohlašují, že tato Smlouva byla uzavřena zcela v souladu s jejich interními předpisy a že jsou si plně vědomi závazků pro ně plynoucích z uzavření této Smlouvy, přičemž shrnutí těchto závazků je uvedeno v příloze B (Závazné parametry řešení projektu).

14.8 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou také přílohy A, B, a C.

14.2 Relations not laid down by the Agreement shall be governed by the laws in force in the Czech Republic, including but not limited to Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code and Act No. 130/2002 Coll., on Support of Research, Experimental Development and Innovations from Public Funds and amending certain related statutes, as amended.

14.3 This Agreement is subject to publication in the register of contracts in accordance with Act. No. 340/2015 Coll., on register of contracts (hereinafter the "**Act on the register of contracts**"). Parties declare that they are aware of the consequences arising from this fact. Other Participant undertakes to publish the Agreement in register of contracts in accordance with the Act on the register of contracts.

14.4 Amendments to the Agreement may only be made by agreement of the Parties in the form of written numbered amendments to the Agreement. Party is not entitled to transfer to a third party any of its rights and obligations hereunder without the prior written consent of the other Party.

14.5 The Agreement is made in three counterparts valid as originals and each Party will receive one counterpart.

14.6 In the event of any discrepancy between English and Czech version hereof, the Czech language version shall prevail.

14.7 The Beneficiary and Other Participant hereby declare that this Agreement was concluded fully in accordance with their internal regulations and they are fully aware of the obligations accepted by them by entering into this Agreement, a summary of said obligations (Závazné parametry řešení projektu) being attached in Annex B.

14.8 Annexes A, B and C are an integral part of this Agreement.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Přebíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe“
Agreement for Cooperation in the Project „Pre-Charge unit for Circuit Breakers“

V Praze dne
Za Příjemce/For Beneficiary:
<p style="text-align: center;">Eaton Elektrotechnika s. r. o. jednatel/executive</p> <p>-----</p> <p>Dušan Pirich</p> <p style="text-align: center;">Eaton Elektrotechnika s. r. o. jednatel/executive</p> <p>-----</p> <p>Marcela Ludvíková</p>
Razítko / Stamp
<p style="text-align: center;">Eaton Intelligent Power Limited</p> <p>-----</p> <p>-----</p>

Smlouva o spolupráci na Projektu „Přebíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe“
Agreement for Cooperation in the Project „Pre-Charge unit for Circuit Breakers“

In Prague, on:
Za Dalšího účastníka/For Other Participant:
České vysoké učení technické v Praze rektor ----- doc. RNDr. Vojtěch Petráček, CSc.
Razítko / Stamp

PŘÍLOHA A / ANNEX A

Výsledky projektu / Project Results:

Prototyp předbíjecí jednotky pro HCB nebo SSCB jističe / Prototype

Díličí výsledky výsledku projektů a mílníky / Sub-results of the Project Results and Milestones

	Název	Výstup	Datum	Vlastník	Jména
M1	Pre-charging jednotka	Prototyp výkonové elektroniky a elektronických obvodů jednotky	30.03.2024	Eaton	XXXXXXXX
M2	Driver board pre-charging jednotky	Prototyp elektronického modulu interface pro jednotku	30.06.2024	Eaton	XXXXXXXX
M3	Simulační model pre-charging jednotky	Matematický model komponent jednotky v prostředí Matlab Simulink/Plecs	30.09.2023	CVUT+Eaton	XXXXXXXX
M4	Řídící jednotka pre-charging modulu jističe	Prototyp hardware mikroprocesorové řídicí jednotky	30.03.2024	CVUT	XXXXXXXX
M5	Firmware řídicí jednotky pre-charging modulu jističe	Podpůrný software pro nízkoúrovňové programování mikroprocesorové řídicí jednotky včetně komunikačního rozhraní a diagnostických nástrojů	30.03.2024	CVUT	XXXXXXXX

PŘÍLOHA B / ANNEX B

Závazné parametry řešení projektu / Binding parameters of the Project

ZÁVAZNÉ PARAMETRY ŘEŠENÍ PROJEKTU

Číslo projektu: **FW06010024**

Rozhodný den pro uznatelnost nákladů dle této verze závazných parametrů:

Od data zahájení řešení projektu uvedeném v Závazných parametrech

1. Název projektu v českém jazyce

Předbíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe

2. Datum zahájení a ukončení projektu

01/2023 – 12/2024

3. Cíl projektu

Cílem projektu je do konce roku 2024 vyvinout prototyp předbíjecí jednotky pro HCB nebo SSCB jističe jako doplňující jednotky, která zajistí bezpečné připojení stejnosměrné zátěže přes stávající jistič bez rizika chybového zapůsobení jističe vlivem nárazového proudu nebo zamezí poškození jističe při připojení zátěže k napájecí sběrnici. Toto řešení na současném světovém trhu neexistuje, ale je po něm poptávka. Projekt umožní uspořádání obvodu předbíjecí jednotky sestávající pouze z polovodičových součástí pro nízkoztrátový obousměrný řízený přenos energie. Předbíjecí obvod bude také obsahovat ovládání pro bezpečnostní připojení/odpojení stejnosměrných zátěží bez výskytu přepětí nebo nadproudu (regulace a řízené spínání).

4. Řešitel — Klíčová osoba řešitelského týmu

|

5. Plánované výsledky projektu

Identifikační číslo FW06010024-V1	Název výstupu/výsledku Předbíjecí jednotka pro HCB nebo SSCB jističe
Popis výstupu/výsledku Hlavním výstupem projektu bude prototyp předbíjecí jednotky pro HCB nebo SSCB jističe. Tato doplňující jednotka pre-charging tedy zajistí bezpečné připojení DC (stejnoseměrné) zátěže přes stávající jistič bez rizika chybového zapůsobení jističe vlivem nárazového proudu nebo zamezí poškození jističe při připojení zátěže k napájecí sběrnici. Podrobně 2.3. Věcná náplň projektu včetně etap řešení projektu (Představení projektu)	
Druh výsledku podle struktury databáze RIV Gprot – Prototyp	

6. Identifikační údaje účastníků

Hlavní příjemce – [P] Eaton Elektrotechnika s.r.o.

IČ 49811894	Obchodní jméno Eaton Elektrotechnika s.r.o.
Kód organizační jednotky	Organizační jednotka
Právní forma POO - Právnícká osoba zapsaná v obchodním rejstříku (zákon č. 304/2013 Sb., o veřejných rejstřících právnických a fyzických osob)	
Typ organizace VP - Velký podnik	

Další účastník – [D] České vysoké učení technické v Praze

IČ 68407700	Obchodní jméno České vysoké učení technické v Praze
Kód organizační jednotky 21230	Organizační jednotka Fakulta elektrotechnická
Právní forma VVS - Veřejná nebo státní vysoká škola (zákon č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů)	
Typ organizace VO - Výzkumná organizace	

7. Náklady

(uvedené údaje jsou v Kč, závazné parametry tučně v rámečku)

Projekt — FW06010024

Položka / rok	2023	2024	Celkem maximální výše
Náklady projektu celkem	5 377 045	6 689 540	12 066 585
Výše podpory	3 792 428	4 338 285	8 130 713
Maximální intenzita podpory projektu	70 %		

Hlavní příjemce — [P] Eaton Elektrotechnika s.r.o.

Položka / rok	2023	2024	Celkem maximální výše
Osobní náklady	1 796 948	2 809 094	4 606 042
Subdodávky	0	0	0
Ostatní přímé náklady	695 700	695 700	1 391 400
Nepřímé náklady	498 529	700 958	1 199 487
Náklady projektu celkem	2 991 177	4 205 752	7 196 929
Výše podpory	1 645 147	2 102 876	3 748 023
Způsob výpočtu režijních nákladů	Flat rate 20%		

Další účastník — [D] České vysoké učení technické v Praze

Položka / rok	2023	2024	Celkem maximální výše
Osobní náklady	1 888 224	1 969 824	3 858 048
Subdodávky	0	0	0
Ostatní přímé náklady	100 000	100 000	200 000
Nepřímé náklady	397 644	413 964	811 608
Náklady projektu celkem	2 385 868	2 483 788	4 869 656
Výše podpory	2 147 281	2 235 409	4 382 690
Způsob výpočtu režijních nákladů	Flat rate 20%		

T A
Č R

Program **TREND**

8. Další závazné parametry projektu

PŘÍLOHA C / ANNEX C

Pro účely této skupiny ustanovení:

„**Zpracovatel**“ znamená Smluvní strana, která zpracovává osobní údaje;

„**Správce**“ znamená druhá Smluvní strana, a

„**Osobní údaje**“ značí jakékoliv informace související s identifikovanou nebo identifikovatelnou fyzickou osobou (datový subjekt).

1. Pokyny

Zpracovatel smí zpracovávat osobní údaje pouze na základě zdokumentovaných pokynů od správce (včetně přenosu údajů do zahraničí, pokud to není požadováno zákonem, a v takovém případě zpracovatel správce informuje o takovém legislativním požadavku ještě před zpracováním osobních údajů, pokud to zákon z významných důvodů veřejného zájmu nezakazuje).

Zpracovatel musí okamžitě informovat správce pokud, dle jeho názoru, pokyn porušuje jakoukoliv platnou legislativu týkající se ochrany osobních údajů.

Pokud zpracovatel stanoví účel a prostředky zpracování, které porušují jakoukoliv platnou legislativu týkající se ochrany osobních údajů, pak bude zpracovatel považován za správce.

2. Záznamy o činnostech zpracování

Zpracovatel musí vést záznamy o svých činnostech zpracování prováděných jménem správce, a to včetně následujícího:

- název a kontaktní údaje o zpracovateli, správci, případně o případné osobě zpracovávající osobní údaje;
- kategorie zpracování prováděného jménem každého správce, a
- pokud je to relevantní, přenosy osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizace, včetně identifikace takové třetí země nebo mezinárodní organizace a dokumentace vhodných bezpečnostních opatření a popisu opatření technického a organizačního zabezpečení.

3. Dílčí zpracování

Dílčí zpracování musí být schváleno správcem předem pomocí obecného nebo specifického písemného povolení. Pokud osobní údaje zpracovávají subdodavatelé, zpracovatel:

- nesmí povolit třetí straně a/nebo subdodavateli zpracovávat osobní údaje („**Dílčí zpracovatel**“) jinak, než s předchozím písemným souhlasem správce, a

- zůstává plně odpovědný správci za jakékoliv nesplnění povinností dílčího zpracovatele ve vztahu se zpracováním jakýchkoliv osobních údajů, přičemž využívání jakýmkoliv dílčím zpracovatelem musí být v souladu s tímto článkem.

Správce má kdykoliv právo vyžádat si od zpracovatele kompletní podrobné informace o zpracování prováděném navrženým dílčím zpracovatelem a kopii smlouvy uzavřené mezi zpracovatelem a dílčím zpracovatelem.

Zpracovatel musí zajistit, aby smlouva mezi zpracovatelem a dílčím zpracovatelem obsahovala stejné podmínky, jako jsou podmínky definované těmito ustanoveními. V případech přenosu osobních údajů do zahraničí musí smlouvy zahrnovat právní mechanismus, aby byla zajištěna dostatečná úroveň ochrany přenášených osobních údajů.

V případě, že správce poskytne obecné povolení k dílčímu zpracování osobních údajů, informuje zpracovatel správce o jakékoliv zamýšlené změně týkající se doplnění nebo náhrady dílčích zpracovatelů a poskytne správci příležitost k námitce.

4. Zachování důvěrnosti

Tam, kde jsou osobní údaje zpracovávány zpracovatelem, jeho zástupci, subdodavateli nebo zaměstnanci, zpracovatel musí splnit následující a zajistit splnění následujícího ze strany svých zástupců, subdodavatelů a zaměstnanců:

- přijmout přiměřené kroky pro zajištění spolehlivosti každého zaměstnance, zástupce nebo dodavatele, který může mít přístup k osobním údajům, za účelem zajištění, že v každém případě bude tento přístup přísně omezen na ty jednotlivce, kteří potřebují přístup k příslušným osobním údajům, a to jen v rozsahu nezbytně nutném k poskytování služeb v kontextu povinností daného jednotlivce vůči zpracovateli, přičemž je zajištěno, že všechny takové osoby:
 - o jsou informovány o důvěrné povaze osobních údajů;
 - o jsou vhodným způsobem vyškoleny v oblasti ochrany osobních údajů;
 - o podléhají ustanovením pro zachování důvěrnosti nebo odborným či právním povinnostem zachování důvěrnosti;
 - o jsou si vědomy povinností zpracovatele v souvislosti s ochranou údajů dle těchto ustanovení; a
 - o uchovávají veškeré osobní údaje a veškeré analýzy, profily nebo dokumenty odvozené z těchto údajů odděleně od veškerých ostatních údajů a dokumentů zpracovatele.

5. Zabezpečení

Tam, kde osobní údaje zpracovává zpracovatel, jeho zástupci, subdodavatelé nebo zaměstnanci, musí zpracovatel:

- zavést a zajistit, že jeho zástupci, subdodavatelé a zaměstnanci zavedou vhodná opatření technického a organizačního zabezpečení, aby bylo zajištěno, že úroveň zabezpečení odpovídá rizikům souvisejícím se zpracováním, přičemž taková opatření musí být vhodná zejména pro ochranu proti náhodnému nebo nezákonnému zničení, ztrátě, změně nebo neoprávněnému předání osobních údajů nebo přístupu k nim. Tato opatření musí zohledňovat stav znalostí, povahu, rozsah, kontext a účely zpracovávání a riziko újmy, které může vyplynout z

neoprávněného nebo nezákonného zpracování nebo náhodné ztráty, zničení nebo poškození osobních údajů a mohou zahrnovat (pokud je to relevantní):

- anonymizace nebo šifrování osobních údajů;
- zajištění průběžného zachování důvěrnosti, integrity a dostupnosti zpracovatelských systémů a služeb;
- zajištění prostředků pro včasnou obnovu dostupnosti osobních údajů a přístupu k nim po fyzické nebo technické nehodě; a
- zavedení procesu pravidelného zkoušení, posuzování a hodnocení účinnosti opatření technického a organizačního zabezpečení.

6. Práva datových subjektů

Zpracovatel musí být správci nápomocen při požadavcích na vykonávání práv datových subjektů, mimo jiné včetně práva na přístup a práva na smazání.

7. Porušení ochrany osobních údajů

Tam, kde osobní údaje zpracovává zpracovatel, jeho zástupci, subdodavatelé nebo zaměstnanci, zpracovatel musí informovat a zajistit, že jeho zástupci, subdodavatelé a zaměstnanci budou informovat správce neprodleně a v každém případě do 24 hodin od okamžiku, kdy se dozví o porušení ochrany osobních údajů, a to zasláním e-mailu na adresu DataProtection@Eaton.com a dpo@cvut.cz, včetně opisu porušení ochrany osobních údajů z hlediska toho, jaké datové subjekty jsou postiženy a kolik jich je, kde, kdy a jak k události došlo, jaká opatření jsou již přijata pro zastavení porušení a zmírnění jeho účinků. Na žádost správce musí zpracovatel se správcem neprodleně spolupracovat a poskytnout správci veškeré dostupné informace pro podporu vyšetřování porušení ochrany osobních údajů a uvědomění příslušných orgánů ochrany osobních údajů a/nebo datových subjektů.

8. Posuzování dopadu ochrany údajů

Při zohlednění povahy zpracování a informací dostupných zpracovateli musí zpracovatel spolupracovat se správcem v případech, kdy je nutno provést posouzení dopadu na ochranu údajů.

9. Spolupráce s orgány na ochranu údajů

Zpracovat je povinen na požadavek orgánů na ochranu údajů spolupracovat v plnění jejich úkolů.

10. Dostupnost informací

Na písemnou žádost správce vynaloží zpracovatel veškeré obchodně přiměřené úsilí k tomu, aby správci zpřístupnil informace nutné k prokázání plnění jeho povinností týkajících se ochrany údajů tak, jak jsou výslovně uvedeny v těchto ustanoveních nebo v platné legislativě, a aby umožnil a přispěl k auditům, včetně kontrol, prováděných zpracovatelem nebo jiným auditorem určeným zpracovatelem.

11. Smazání stávajících osobních údajů

Tam, kde jsou osobní údaje zpracovávány zpracovatelem, jeho zástupci, subdodavateli nebo zaměstnanci, zpracovatel musí splnit následující a zajistit splnění následujícího ze strany svých zástupců, subdodavatelů a zaměstnanců:

- zajistit, že veškeré IT systémy používané v souvislosti s plněním těchto ustanovení, včetně veškerých záložních systémů, umožňují smazání nebo odstranění konkrétních osobních údajů, a zavést opatření pro plnou realizaci jakéhokoliv požadavku na smazání nebo odstranění, a to v časové lhůtě požadované správcem;
- po ukončení poskytování služeb, a to z jakéhokoliv důvodu, okamžitě přestat zpracovávat osobní údaje, kromě bezpečného uložení. Potom správce dle svého uvážení vrátí nebo odstraní ze svých systémů (a to tak, aby osobní údaje nemohly být obnoveny nebo rekonstruovány) osobní údaje a jejich kopie nebo informace, které obsahují, včetně veškerých osobních údajů v papírové podobě, a zpracovatel musí správci písemně potvrdit úplné splnění tohoto ustanovení.